



ОТДЕЛ ВНЕШНИХ ЦЕРКОВНЫХ СВЯЗЕЙ

Московского Патриархата

## Жития Лионских святых впервые изданы на русском языке



СТОЛЕТНЕЙ ПАМЯТИ СОЗДАНИЯ  
ПРАВОСЛАВНОГО ПРИХОДА В ЛИОНЕ  
В ЧЕСТЬ ПОКРОВА ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ

1924–

### ЛИОНСКИЕ СВЯТЫЕ

**Служба коммуникации ОВЦС, 25.10.2024.** В издательстве Eikón вышел двухтомник с переводами на французский и русский языки житий Лионских святых. Книги составляют третий и четвёртый тома серии «Saints bilingues».

Двухтомник призван почтить память святых, просиявших в древнем французском Лугдунуме. Его издание приурочено к празднованию столетия Покровского прихода Лиона, основанного в 1924 году, **сообщает** сайт Корсунской епархии.

Первый том содержит новый перевод «Письма Церквей Вьенны и Лиона», которое было написано христианами, пережившими гонение 177-го года. В книгу также вошел перевод латинской проповеди, произнесенной в день памяти святой мученицы Бландины Лионской (день памяти – 2 июня) неизвестным галльским проповедником в 20-х годах VI столетия.

Второй том включает в себя переводы древних текстов, связанных с памятью местных святителей – епископов Лиона: «Мученичество святых Иринея, Антиоха и Бенигна», древнее «Житие святого Иуста», стихи епископа-поэта Сидония Аполлинария в честь святого Патиенса, а также древнее «Житие святого Никиты Лионского».

Книги сопровождаются картой с указанием мест, упоминаемых в книгах, и словарём редких терминов.

Перевод с древнегреческого и латинского языков на французский и русский выполнен иереем Сергеем Кимом, настоятелем Покровского прихода Лиона.

---

Источник: <https://mospat.ru/ru/news/92406/>